



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 December 2024
Russian
Original: English

Семьдесят девятая сессия

Пятый комитет

Пункты 139 и 123 повестки дня

Предлагаемый бюджет по программам на 2025 год

Укрепление системы Организации Объединенных Наций

Просьба о вынесении Международным Судом консультативного заключения об обязательствах Израиля в отношении присутствия и деятельности Организации Объединенных Наций, других международных организаций и третьих государств

Последствия для бюджета по программам проекта
резолюции [A/79/L.28/Rev.1](#)

Заявление, представленное Генеральным секретарем
в соответствии с правилом 153 правил процедуры
Генеральной Ассамблеи

I. Мандат, содержащийся в проекте резолюции

1. Согласно положениям пункта 10 постановляющей части проекта резолюции [A/79/L.28/Rev.1](#), Генеральная Ассамблея постановляет в соответствии со статьей 96 Устава Организации Объединенных Наций просить Международный Суд согласно статье 65 Статута Суда на приоритетной основе и в самом срочном порядке вынести консультативное заключение по следующему вопросу, учитывая нормы и принципы международного права, касающиеся, в частности, Устава Организации Объединенных Наций, международного гуманитарного права, международного права прав человека, привилегий и иммунитетов, применимых в соответствии с международным правом к международным организациям и государствам, соответствующих резолюций Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека, консультативного заключения Суда от 9 июля 2004 года и консультативного заключения Суда от 19 июля 2024 года, в котором Суд вновь подтвердил обязанность оккупирующей державы управлять оккупированной территорией в интересах местного населения и заявил, что Израиль не имеет права на суверенитет или осуществление суверенных



полномочий на любой части оккупированной палестинской территории в силу своей оккупации:

а) каковы обязательства Израиля как оккупирующей державы и члена Организации Объединенных Наций в отношении присутствия и деятельности Организации Объединенных Наций, в том числе ее учреждений и органов, других международных организаций и третьих государств на оккупированной палестинской территории и касательно нее, включая обеспечение и облегчение беспрепятственного предоставления срочно необходимых предметов снабжения, существенно важных для выживания палестинского гражданского населения, а также основных услуг, гуманитарной помощи и помощи в целях развития в интересах палестинского гражданского населения и в поддержку права палестинского народа на самоопределение?

II. Связь содержащегося в проекте резолюции мандата с предлагаемым бюджетом по программам на 2025 год

2. Для выполнения мандата, содержащегося в проекте резолюции <https://undocs.org/ru/A/79/L.28A/79/L.28/Rev.1>, требуется провести дополнительную предусмотренную деятельность и мероприятия в рамках раздела 7 «Международный Суд» (A/79/6 (Sect.7)) предлагаемого бюджета по программам на 2025 год.

III. Деятельность и мероприятия, необходимые для выполнения мандата, содержащегося в проекте резолюции

3. В соответствии с мандатом, содержащимся в пункте 10 постановляющей части проекта резолюции, предусматривается, что Международный Суд вынесет консультативное заключение по вопросам, отраженным в указанном пункте постановляющей части.

4. Международному Суду для выполнения мандата потребуются дополнительные ресурсы на 2025 год на покрытие расходов на временный персонал, в частности на письменных и устных переводчиков и помощников по обработке текстов, для обеспечения поддержки во время открытых слушаний, включая письменное и устное производство с участием государств и межправительственных организаций, и закрытых заседаний Суда, главным образом для проводимых судьями обсуждений. Кроме того, потребуются ассигнования на осуществление дополнительных мер по обеспечению безопасности во время слушаний и на выполняемые по договорам подряда услуги письменного перевода и печати документов для распространения среди всех государств — членов Организации Объединенных Наций. Помимо этого, потребуются ресурсы на аренду аудиовизуальной аппаратуры для слушаний и на обустройство помещения для прессы, а также на покрытие расходов на предметы снабжения для размножения документации собственными средствами, канцелярские принадлежности и фотосъемку во время слушаний.

IV. Последствия для бюджета

5. Подробная информация о дополнительных потребностях в ресурсах приводится в таблице 1.

Таблица 1
Дополнительные потребности в ресурсах
 (В долл. США)

<i>Раздел бюджета</i>	<i>Дополнительные потребности на 2025 год</i>	<i>Дополнительные потребности на 2026 год</i>	<i>Дополнительные потребности на 2027 год</i>	<i>Общий объем дополнительных потребностей на 2025–2027 годы</i>
Раздел 7 «Международный Суд»				
Прочие расходы по персоналу				
Услуги устного перевода	90 000	25 000	–	115 000
Услуги по обработке документации	68 600	10 600	–	79 200
Услуги подряда				
Типографские работы по договорам подряда	–	21 200	95 400	116 600
Письменный перевод по договорам подряда	80 000	–	–	80 000
Прочие услуги	4 500	12 000	–	16 500
Общие оперативные расходы				
Аренда мебели и оборудования	31 800	–	–	31 800
Услуги по обеспечению безопасности	20 000	–	–	20 000
Принадлежности и материалы	4 000	–	–	4 000
Всего	298 900	68 800	95 400	463 100

6. В 2025 году потребуется дополнительная сумма в размере 19 000 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала».

7. В 2026 году потребуются услуги временного персонала для поддержки проведения заседаний в рамках подготовки тома серии «Состязательные бумаги» и для печати консультативного заключения и заявлений и заключений судей для докладов Международного Суда, а в 2027 году — для печати томов серии «Состязательные бумаги» (консультативное заключение и приложения, письменное производство и устное производство). Потребности на 2026 и 2027 годы в размере 68 800 долл. США и 95 400 долл. США соответственно будут отражены в разделе 7 «Международный Суд» предлагаемых бюджетов по программам на соответствующий бюджетный период.

V. Сводная информация о потребностях в ресурсах

8. Последствия для бюджета на 2025 год составляют 317 900 долл. США, как показано в таблице 2.

Таблица 2
Дополнительные потребности в ресурсах (до пересчета)
 (В долл. США)

<i>Дополнительные потребности на 2025 год</i>	
Раздел 7 «Международный Суд»	298 900
Раздел 36 «Налогообложение персонала»	19 000
Всего, включая суммы по плану налогообложения персонала	317 900

VI. Возможности для покрытия расходов в 2025 году

9. В предлагаемом бюджете по программам на 2025 год ассигнований на выполнение мандата, содержащегося в проекте резолюции, не предусмотрено. На данном этапе невозможно определить, какую деятельность, предусмотренную в соответствующих разделах предлагаемого бюджета по программам на 2025 год, можно было бы в течение 2025 года прекратить, отложить, сократить или изменить. В этой связи необходимо предоставить дополнительные ресурсы за счет выделения дополнительных ассигнований на 2025 год.

VII. Заключение и решения, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

10. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции [A/79/L.28/Rev.1](#) возникнут дополнительные потребности в ресурсах в размере 298 900 долл. США по разделу 7 «Международный Суд» предлагаемого бюджета по программам на 2025 год. В этой связи потребуются утверждение Генеральной Ассамблеей дополнительных ассигнований на 2025 год на общую сумму в размере 298 900 долл. США, которые потенциально будут выделены из средств резервного фонда.

11. По разделу 36 «Налогообложение персонала» предлагаемого бюджета по программам на 2025 год возникнут дополнительные потребности в ресурсах в объеме 19 000 долл. США, для удовлетворения которых потребуются утверждение Генеральной Ассамблеей дополнительных ассигнований и которые будут компенсированы эквивалентной суммой увеличения поступлений по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала», составляющей 19 000 долл. США.